



HOPE SF

BOLETIN SF

En esta edición

| | |
|---|-----------------|
| Se lanza el Programa de Servicios para Inquilinos..... | Página 1 |
| Los Empleos Llegan a Hunters View..... | Página 1 |
| La Oficina de Vivienda de San Francisco Recibe 17.9 millones para Reparaciones..... | Página 2 |
| ¡Se Escuchan empujatierras a la distancia!... | Página 2 |
| Mercy/Related Abre Oficina en Sunnydale.... | Página 2 |
| Vivienda Mercy Enfrenta las Preocupaciones Comunitarias..... | Página 2 |
| Creando Puentes/BRIDGES..... | Página 3 |
| Llamado a Todos los Residentes de Westside Courts..... | Página 3 |
| Fondo de Ideas de la Juventud..... | Página 3 |
| Glosario HOPE SF..... | Página 4 |

Se lanza el Programa de Servicios para Inquilinos

En marzo del 2009, un equipo municipal lanzó el Programa de Conexión a Servicios en el desarrollo de Hunters View. Los objetivos de este programa innovador se divide en cuatro partes:

- 1) Asegurar que todos los residentes estén conectados con los servicios requeridos, empleo y entrenamiento laboral;
- 2) Asegurar que todos los residentes interesados en trabajar estén involucrados en entrenamiento laboral y/o actividades laborales;
- 3) Asegurar que los niños y jóvenes en el desarrollo avancen dentro y fuera de la escuela; y
- 4) Ofrecer oportunidades para la creación

de riqueza y acumulación de capital, así como apoyar los deseos de los inquilinos en continuar su educación, empezar un negocio o buscar ser propietario de un hogar.

¿Cómo se hará esto? Un equipo de seis miembros proveerá servicios exclusivamente a las familias de Hunters View.

- Dos Conectores de Servicio trabajarán junto con las familias para desarrollar un plan que aproveche sus talentos individuales en alcanzar sus objetivos como educación, empleo, cuidado de niños, etc.
- Cuatro Entrenadores del Programa de Alcance ayudarán a conectar las familias con los servicios que necesiten y abogarán en nombre de los residentes que están trabajando duro por mejorar sus vidas y circunstancias.

Los miembros del Equipo de Servicio empezarán su trabajo con una entrevista con cada familia de Hunters View para determinar las necesidades de servicio.

Si tiene cualquier pregunta sobre el Programa de Conexión a Servicios de Hunters View, por favor contacte a Amy Tharpe de la Oficina de Vivienda del Alcalde al (415) 701-5500.

Los Empleos Llegan a Hunters View

Los trabajos relacionados a la construcción como empleos de "fin de uso", como el manejo de propiedades en el nuevo desarrollo, resultarán directamente de la revitalización de los sitios HOPE SF. Como cualquier otro tipo de empleo, los solicitantes necesitan cumplir con ciertos requisitos y habilidades básicas para calificar para estos puestos. La Oficina del Alcalde de Desarrollo Económico y Laboral (Office of Economic and Workforce Development), Comunidades de Oportunidad (Communities of Opportunity) y el Equipo de Desarrollo están trabajando en el entrenamiento laboral, las oportunidades de empleo y los planes para asegurar que los residentes de Hunters View y la comunidad en general puedan aprovechar de las oportunidades de empleo y los negocios que emergerán de esta revitalización. (continúa en la página 2...)

(...continuado de la página 1)

La ciudad está enfocando sus esfuerzos en alcanzar a los residentes de Hunters View para conectarlos con:

- CityBuild Academy (un programa de entrenamiento para la construcción pre-aprendiz de 12 semanas),
- RAMP-SF (entrenamiento pagado de preparación laboral para jóvenes entre 18-24 años de edad), y
- One Stop Career Link Centers de San Francisco (para servicios generales de empleo, apoyo y referencias a otras oportunidades de empleo y entrenamiento).

Para más información sobre las Oportunidades de Empleo para los residentes de Hunters View deberán contactarse con Regina Whitaker, Conector de Servicio al 415 375-7630, o con Sam Massol, Promotor de Comunidades, al (415) 345-4409 o smassol@jsco.net. Nuevos Programas de entrenamiento laboral empiezan en abril del 2009 y continuarán a ser ofrecidos los meses siguientes ¡manténgase en alerta para más información!

La Oficina de Vivienda de San Francisco Recibe 17.9 millones para Reparaciones

La Oficina de Vivienda de San Francisco (SFHA) fue otorgada 17.9 millones por medio del Acto de Recuperación y Reinversión con el fin de financiar reparaciones capitales para la vivienda pública en deterioro durante los siguientes dos años. El fondo de estimulación mejorará alrededor de 18,000 hogares del SFHA. Un resumen del trabajo incluye: reparación de 200 apartamentos desocupados que serán utilizados para proveer hogares para familias en la lista de espera de SFHA, mejoramiento a los sistemas de alarma de más de 300 apartamentos, así como impermeabilización y pintura de otros 1231 apartamentos.

¡Se Escuchan Empujatierras a la distancia!

La Comisión de Vivienda aprobó el plan de relocalización de Hunters View después de meses de trabajo del Equipo de Planeamiento de Relocalización, compuesto de un grupo comprometido con los residentes de Hunters View, Promotores de inquilinos, empresas de urbanización y desarrollo, así como trabajadores municipales que han trabajado sin parar durante varias semanas en la oficina de la Asociación de Inquilinos de

Hunters View para asegurar que las necesidades de los residentes serán consideradas en todas las fases de la relocalización. Cerca de un tercio de los residentes de Hunters View se mudarán a sus unidades recientemente remodeladas en la primavera-verano del 2009 como parte de la relocalización temporal durante la primera fase de construcción.

Mercy/Related Abre Oficina en Sunnydale

El equipo Mercy/Related abrió una nueva oficina en el sitio de Sunnydale-Velasco, localizada en 1657 avenida Sunnydale. Todos están invitados a visitar, tomar una galleta y hablar con los miembros del Equipo de Desarrollo: Tonja Boykin y Michelle Damiels. Los miembros quieren escuchar sus ideas, contestar sus preguntas y proporcionar información reciente sobre el desarrollo HOPE SF. La oficina está abierta de lunes a viernes, de 9am a 5pm y el número de teléfono es (415) 452-9744.

Mercy Housing Enfrenta las Preocupaciones Comunitarias

Mercy Housing de California y Compañías Relacionadas de California (Mercy/Related) están conociendo a los residentes y comprometiéndose a sus preocupaciones antes de empezar el proceso colaborativo de planeación para el futuro desarrollo.

Mercy/Related espera trabajar con los talentos y energía de los residentes de Sunnydale y Visitacion Valley y compartir ideas para los importantes proyectos de construcción. Mercy/Related ha lanzado "Lunes de Studio" en Sunnydale para gente joven que aspira crear y producir música positiva para su comunidad. Mercy/Related también comenzó a trabajar con miembros de la comunidad para crear un grupo colaborativo de seguridad que planeará y ejecutará acciones concretas para mejorar la seguridad en la comunidad. Mercy/Related también está planeando mejorar el jardín comunitario "Cleo Nelson" que ha caído en deterioro y que se encuentra detrás del Centro Comunitario Willie L. Brown.

Mercy/Related también está organizando pequeñas reuniones en casas de residentes y negocios locales para ofrecer un lugar más (continúa en la página 3...)

(...continuado de la página 2)
cómodo donde la gente pueda hablar sobre las preguntas y preocupaciones de la revitalización inmobiliaria.

Creando Puentes/BRIDGES

A partir de agosto del año pasado, el equipo de desarrollo de BRIDGE comenzó una serie de reuniones para involucrar a los residentes de los sitios de vivienda pública en Potrero Terrace y Potrero Annex. Los miembros de la comunidad se unieron con entusiasmo en una colaboración productiva, sobrellevando la falta de comprensión que muchas veces divide a la vivienda pública de los vecindarios cercanos. La primera de las tres reuniones se enfocó en las condiciones presentes en Potrero y en los “gustos” y “disgustos” de sus inquilinos. A continuación, 70 residentes y participantes del equipo BRIDGE tomaron un tour en autobús a nuevos inmobiliarios completados en la ciudad donde documentaban aquellas cosas que les gustaban y no les gustaban utilizando cámaras desechables. Comenzando en el 2009, el equipo de desarrollo BRIDGE dirigió una serie de grupos de enfoque en temas como seguridad, sostenibilidad y espacios verdes, así como prototipos con el fin de reunir información alrededor de estos temas de los residentes y vecinos. El equipo también patrocinó dos reuniones municipales para reunir a los residentes y la comunidad en general sobre el tema de planeamiento. Más detalles sobre estas reuniones pueden ser encontradas en www.rebuildpotrero.com.

Llamado a Todos los Residentes de Westside Courts

Westside Housing Initiatives, LLC y su equipo de alcance comunitario (incluyendo Clear Focus Coaching y el Rev. Arnold Townsend) están conectándose con los residentes de Westside Courts para colaborar activamente en los planes de trabajos de revitalización.

El plan de alcance comunitario se formará a base del talento y energía de sus residentes que promoverán de puerta en puerta, en la celebración de un Día de Fortalecimiento Comunitario, con grupos claves residenciales, y últimamente con la implementación de programas residenciales y comunitarios

adicionales (como paseos locales, eventos deportivos y noches de pasatiempos) para gente de edad avanzada, adolescentes y adultos jóvenes. Estos eventos están planeados para los siguientes tres meses. El Consejo de Residentes de Westside Courts asistirá con los esfuerzos de alcance comunitario, y como importantes miembros del equipo, están tomando un papel activo en los esfuerzos de revitalización de HOPE SF en Westside Courts.

Fondo de Ideas de la Juventud

¿De qué maneras puede responder el nuevo Hunters View a las necesidades de los niños y adolescentes? Esta pregunta ha sido investigada por los estudiantes de 3er y 4o año en los cursos del Mto. Moor y Mta. Fredrikson en la Academia Malcolm X (la escuela primaria a lado de Hunters View). Esta primavera, los niños trabajarán con la educadora de arquitectura, Shirl Buss del Centro de Ciudades y Escuelas de UC Berkeley y sus colegas de la Organización Nacional de Arquitectos (NOMA, por sus siglas en inglés) en un serie de prácticas directas de arquitectura y con proyectos de planeación para identificar y documentar las visiones de los estudiantes de manera que este desarrollo inmobiliario pueda convertirse en un catalizador para la transformación positiva de la comunidad. Hasta ahora, los niños han hecho una asesoraría preliminar de las condiciones existentes en sus vecindades, han visto fotografías de una comunidad ideal y han creado modelos de sus ideas de lo que puede enriquecer los espacios públicos en el nuevo desarrollo de vivienda. Los estudiantes están en busca de oportunidades para crear más conexiones significativas y amenas a los niños entre la escuela y su comunidad.



Dos estudiantes de la Academia Malcolm X disfrutaron de un ejercicio de crear un mapa de recursos comunitarios.

Glosario HOPE SF

Conector de Servicio: trabajadores de caso que trabajan con HOPE SF y que están entrenados para asistir en el mejoramiento de las vidas de las familias y para facilitar el acceso a servicios disponibles, apoyo y recursos.

Entrenadores del Programa de Alcance: residentes de vivienda pública empleados por HOPE SF y entrenados para asistir en el acercamiento entre las familias y los servicios que necesiten, así como para abogar por sus intereses.

Promotor de comunidades: organizadores comunitarios de HOPE SF que trabajan en comunidades de HOPE SF con los residentes y vecinos para organizar actividades divertidas que respondan a las necesidades de la comunidad como seguridad, espacios verdes, empleo y recreación.

Centro para las Ciudades y Escuelas de UC Berkeley: un programa de la Universidad de California en Berkeley que trabaja para promover la educación de alta calidad como un componente esencial del desarrollo urbano. Trabajan con los estudiantes y maestros de la escuela primaria Malcolm X Academy, la compañía John Stewart y la Oficina de Vivienda del Alcalde para ofrecer estrategias que ofrezcan las mejores oportunidades educativas para la comunidad en Hunters View.

La Oficina de Vivienda de San Francisco (SFHA por sus siglas en inglés): el dueño y casero de toda la vivienda pública en San Francisco. Siguiendo el re-desarrollo de la vivienda, la propiedad será transferida a organizaciones independientes sin fines de lucro y a propietarios de viviendas accesibles con fines de lucro.

La Oficina de Vivienda del Alcalde (MOH, por sus siglas en inglés): la agencia municipal que coordina todos los aspectos del proceso de re-desarrollo en colaboración con la Oficina de Vivienda de San Francisco y empresas selectas de construcción de vivienda.

Oficina de Desarrollo Económico y Laboral (OEWD, por sus siglas en inglés): la agencia municipal que coordina el entrenamiento laboral y la política de contratación durante el proceso de re-desarrollo de HOPE SF.

CityBuild Academy: un programa que ofrece servicios de reclutamiento, entrenamiento y contratación laboral para la industria de construcción.

RAMP-SF: un programa de entrenamiento laboral para jóvenes entre 18-24 años de edad que combina un curso de 6 semanas para desarrollar habilidades laborales, experiencia a base de sueldo, servicios educativos y apoyo intensivo.

Centros One Stop Career Link: centros que ofrecen búsquedas de empleo para los residentes de San Francisco; One Stop ofrece asistencia en la búsqueda de empleo, manejo de casos, entrenamiento laboral, reclutamiento, contratación y servicios de retención.

Las oficinas de One Stop están localizadas en:

- Chinatown: 777 Stockton Street, San Francisco, CA 94108
- Western Addition: 1449 Webster Street, San Francisco, CA 94115
- Civic Center: 801 Turk Street, San Francisco, CA 94102
- South of Market: 1500 Mission Street, San Francisco, CA 94103
- Mission: 3120 Mission Street, San Francisco, CA 94110
- Bayview: 1800 Oakdale Avenue, San Francisco, CA 94124

Equipos de Desarrollo HOPE SF: 4 Equipos de compañías de desarrollo y urbanización que fueron escogidos por la ciudad para reconstruir cuatro desarrollos de vivienda pública (Hunters View, Westside Courts, Sunnydale, así como Potrero Terrace y Annex) y convertirlas en comunidades revitalizadas de viviendas para personas de ingreso-mixto. En estos momentos, los Equipos de Desarrollo están trabajando junto con los residentes y vecinos para crear los planes de revitalización.

Compañeros Comunitarios de Hunters View, LP: un equipo de desarrolladores de vivienda escogidos por la ciudad y compuesto por la Compañía John Stewart, Devine & Gong y la Corporación sin fin de lucro Ridge Point.

Iniciativa de Vivienda Westside, LLC (WHI): un proyecto en conjunto con EM Johnson Interest y TMG Partners, dos compañías de desarrollo de vivienda que fueron escogidos por la ciudad para reconstruir Westside Courts.

Mercy/Related: un equipo escogido por la ciudad para reconstruir Sunnydale, formado por Mercy Housing of California, The Related Companies of California y Van Meter Williams Pollack.

Equipo de Desarrollo BRIDGE: un equipo escogido por la ciudad para reconstruir Potrero Terrace y Annex, formado por BRIDGE Housing Corporation, BUILD, Equity Community Builders, Curtis Development & Consulting, y Van Meter Williams Pollack.

Plan de Relocalización: un plan que describe el proceso de relocalización de inquilinos a viviendas temporales durante construcción, en ella se delinean los papeles, responsabilidades y derechos de todos los involucrados, incluyendo la Oficina de Vivienda de San Francisco, la ciudad de San Francisco, los inquilinos y la compañía de desarrollo de vivienda.